

Số: 01/BB - ĐHĐCĐ/ALS

Hà Nội, ngày 19 tháng 6 năm 2023

BIÊN BẢN HỌP

ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG THƯỜNG NIÊN NGÀY 19/6/2023

Tên Công ty: Công ty cổ phần Logistics Hàng không

MST: 0102355611

Địa chỉ: Tầng 4, Ga hàng hóa ALS, Cảng HKQT Nội Bài, xã Phú Minh, huyện Sóc Sơn, Hà Nội.

Địa điểm họp: Phòng họp Tầng 4, Ga hàng hóa ALS, Cảng HKQT Nội Bài, xã Phú Minh, huyện Sóc Sơn, Hà Nội.

Thời gian họp: bắt đầu lúc 08h30 ngày 19/6/2023.

PHẦN 1. KHAI MẠC ĐẠI HỘI

1. Khai mạc và giới thiệu thành phần Ban lãnh đạo Công ty và Chủ tọa cuộc họp

Mở đầu, Ban tổ chức giới thiệu sự có mặt của thành phần Hội đồng quản trị (HĐQT), Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc điều hành của Công ty Cổ phần Logistics Hàng không gồm:

- Ông Phùng Tiến Toàn - Chủ tịch HĐQT;
- Ông Đỗ Đương Quy – Thành viên HĐQT;
- Ông Vũ Quang Anh - Thành viên HĐQT;
- Bà Phùng Thúy Hoa - Thành viên HĐQT;
- Bà Trần Thị Bích Ngọc - Thành viên HĐQT;
- Bà Đào Thị Hạnh - Trưởng Ban kiểm soát;
- Bà Phùng Ngọc Dung - Thành viên Ban kiểm soát;
- Ông Lưu Việt Bắc - Thành viên Ban kiểm soát;
- Ông Trương Vĩnh Hùng – Tổng Giám đốc;
- Bà Nguyễn Thị Hồng Hạnh - Phó Tổng Giám đốc;

Ban tổ chức giới thiệu Chủ tọa cuộc họp là ông Phùng Tiến Toàn - Chủ tịch HĐQT Công ty.

2. Giới thiệu thành phần Đoàn chủ tịch, Thư ký

Ông Phùng Tiến Toàn, với tư cách Chủ tọa, đã giới thiệu thành phần Đoàn chủ tịch, Thư ký để giúp Chủ tọa điều hành và ghi chép trong cuộc họp, gồm:

Đoàn chủ tịch (02 người):

- Ông Phùng Tiến Toàn - Chủ tịch
- Ông Trương Vĩnh Hùng - Thành viên

Thư ký: Bà Nguyễn Thùy Linh

Ông Phùng Tiến Toàn thay mặt Đoàn chủ tịch cam kết điều hành Đại hội khách quan trung thực, theo đúng quy định Pháp luật và Điều lệ Công ty.

3. Báo cáo kiểm tra tư cách cổ đông và tuyên bố cuộc họp đủ điều kiện tiến hành

Theo chỉ định của Chủ tọa cuộc họp, Ban Kiểm tra tư cách cổ đông gồm 02 thành viên như sau:

- Bà Nguyễn Thị Minh Châu - Trưởng ban
- Bà Nguyễn Thị Mỹ Linh - Thành viên

Bà Nguyễn Thị Minh Châu thay mặt Ban Kiểm tra tư cách cổ đông báo cáo kết quả kiểm tra tư cách cổ đông tham dự họp Đại hội đồng cổ đông thường niên ngày 19/6/2023 của Công ty Cổ phần Logistics Hàng không. Kết quả kiểm tra như sau:

Tổng số cổ đông hiện có của công ty là 253 cổ đông.

Tại thời điểm 08h40 ngày 19/6/2023,

- Số CD tham dự họp là 16 cổ đông, sở hữu 18.802.053 cổ phần tương đương 18.802.053 phiếu biểu quyết tại phiên họp.
- Số CD ủy quyền dự họp là 97 người, sở hữu 62.058.361 cổ phần tương đương 62.058.361 phiếu biểu quyết tại phiên họp.
- Tổng số CD tham dự họp và ủy quyền dự họp là 113 cổ đông, sở hữu 80.860.414 cổ phần. Tổng số phiếu biểu quyết có quyền biểu quyết tại phiên họp là 80.860.414 phiếu tương đương 80,66% số phiếu biểu quyết có quyền biểu quyết hiện có của Công ty và tương đương 100% số phiếu biểu quyết có quyền biểu quyết tại phiên họp.

Căn cứ Luật doanh nghiệp số 59/2020/QH14 đã được Quốc hội Nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 17/6/2020 và theo Khoản 1, Điều 18 Điều lệ hiện hành của Công ty Cổ phần Logistics Hàng không, tỷ lệ này đảm bảo cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2023 đủ điều kiện để tiến hành.

4. Thông qua thành phần Ban kiểm phiếu

Ông Phùng Tiến Toàn thay mặt Đoàn chủ tịch đề cử thành phần Ban kiểm phiếu gồm:

- Bà Nguyễn Thị Mỹ Linh - Trưởng ban
- Bà Nguyễn Thị Minh Châu - Thành viên

Đại hội đã biểu quyết thông qua thành phần Ban kiểm phiếu:

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua thành phần Ban kiểm phiếu với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

5. Thông qua Chương trình và Quy chế làm việc của cuộc họp

Ông Trương Vĩnh Hùng thay mặt Đoàn chủ tịch trình bày Chương trình và Quy chế làm việc tại cuộc họp. Đại hội đã biểu quyết thông qua Chương trình và Quy chế làm việc của cuộc họp

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Chương trình và Quy chế làm việc của cuộc họp với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

PHẦN 2: ĐẠI HỘI NGHE TRÌNH BÀY CÁC BÁO CÁO VÀ TỜ TRÌNH

1. Báo cáo hoạt động của Hội đồng quản trị

Ông Phùng Tiến Toàn trình bày Báo cáo số 01/BC-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 của HĐQT về Kết quả hoạt động năm 2022 và kế hoạch hoạt động năm 2023.

2. Báo cáo của Tổng giám đốc Công ty

Ông Trương Vĩnh Hùng trình bày Báo cáo số 01/BC-ALS ngày 26/5/2023 của Tổng Giám đốc công ty về Kết quả kinh doanh năm 2022 và kế hoạch kinh doanh năm 2023.

3. Báo cáo hoạt động của Ban kiểm soát Công ty

Bà Đào Thị Hạnh trình bày Báo cáo số 01/BC-BKS/ALS ngày 26/5/2023 của Ban kiểm soát về Kết quả hoạt động năm 2022 và kế hoạch hoạt động năm 2023.

4. Tờ trình về Báo cáo tài chính văn phòng, Báo cáo tài chính riêng và Báo cáo tài chính hợp nhất đã kiểm toán năm 2022

Ông Trương Vĩnh Hùng trình bày Tờ trình số 01/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 v/v thông qua Báo cáo tài chính văn phòng, Báo cáo tài chính riêng và Báo cáo tài chính hợp nhất đã kiểm toán năm 2022.

5. Tờ trình về việc thông qua Phương án phân phối lợi nhuận năm 2022

Ông Trương Vĩnh Hùng trình bày Tờ trình số 02/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 v/v thông qua Phương án phân phối lợi nhuận năm 2022.

6. Tờ trình số về việc phê duyệt thù lao và ngân sách hoạt động của Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát năm 2023

Ông Phùng Tiến Toàn trình bày Tờ trình số 03/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 v/v thông qua Thù lao và ngân sách hoạt động của HĐQT, BKS năm 2023.

7. Tờ trình thông qua tiêu chí và danh sách ngắn lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2024

Bà Đào Thị Hạnh trình bày tờ Trình số 01/TTr-BKS/ALS ngày 26/5/2023 v/v thông qua tiêu chí và danh sách ngắn lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2024.

8. Tờ trình thông qua chủ trương đầu tư mua phần vốn góp vào Doanh nghiệp

Ông Trương Vĩnh Hùng trình bày Tờ trình số 04/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 v/v thông qua chủ trương đầu tư mua phần vốn góp vào Doanh nghiệp (Công ty TNHH Đầu tư và Quản lý Hoàng Phúc và Công ty TNHH Logistics Quốc tế Bắc Giang).

9. Tờ trình thông qua phương án tăng vốn và sử dụng vốn năm 2023

Ông Trương Vĩnh Hùng trình bày Tờ trình số 05/TTr-HĐQT/ALS v/v thông qua phương án tăng vốn và sử dụng vốn năm 2023.

PHẦN 3. BẦU BỔ SUNG THÀNH VIÊN HĐQT NHIỆM KỲ 2022-2027

1. Thông qua miễn nhiệm thành viên HĐQT

Ông Phùng Tiến Toàn thay mặt Đoàn Chủ tịch báo cáo Đại hội về Đơn từ nhiệm vị trí thành viên HĐQT của bà Phùng Thúy Hoa và bà Trần Thị Bích Ngọc.

Đại hội đã biểu quyết thông qua việc miễn nhiệm chức vụ thành viên HĐQT đối với bà Phùng Thúy Hoa và bà Trần Thị Bích Ngọc.

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua việc miễn nhiệm chức vụ thành viên HĐQT đối với bà Phùng Thúy Hoa và bà Trần Thị Bích Ngọc với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

2. Danh sách đề cử, ứng cử để bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2022 - 2027

Đại hội đã nghe ông Phùng Tiến Toàn báo cáo về danh sách đề cử, ứng cử bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2022-2027

Danh sách đề cử, ứng cử để bầu thành viên Hội đồng quản trị:

- Ông Bùi Ngọc Dũng
- Ông Dương Đức Tính

Đại hội biểu quyết thông qua danh sách đề cử, ứng cử bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2022-2027.

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua danh sách đề cử, ứng cử bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2022-2027 với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

3. Bầu bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2022 - 2027

- Đại hội đã nghe Bà Nguyễn Thị Mỹ Linh – thay mặt Ban kiểm phiếu trình bày Quy định thể lệ bầu cử bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2022-2027. Đại hội biểu quyết thông qua Quy định thể lệ bầu cử bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2022-2027.

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Quy định thể lệ bầu cử bổ sung thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2022-2027 với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

b. Đại hội tiến hành bầu cử theo hướng dẫn của Ban kiểm phiếu.

PHẦN 4. ĐẠI HỘI THẢO LUẬN

Đại hội đã nghe các cổ đông phát biểu ý kiến. Tóm tắt các ý kiến phát biểu, đóng góp và ý kiến giải trình của Đoàn chủ tịch tại Đại hội như sau:

STT	Ý kiến của cổ đông	Ý kiến của Đoàn chủ tịch
1	Cổ đông CD0131 và Cổ đông CDPN02 có chia sẻ, thể hiện sự vui mừng với kết quả kinh doanh và sự minh bạch trong hoạt động của Công ty, tiếp tục tin tưởng và ủng hộ, đồng hành cùng Ban lãnh đạo ALS trong thời gian tới.	Ghi nhận và cảm ơn chia sẻ của các cổ đông.

PHẦN 5. THÔNG QUA CÁC NỘI DUNG BÁO CÁO, TỜ TRÌNH ĐẠI HỘI

Tại thời điểm biểu quyết:

- Số CD tham dự họp là 16 cổ đông, sở hữu 18.802.053 cổ phần tương đương 18.802.053 phiếu biểu quyết tại phiên họp.
- Số CD ủy quyền dự họp là 97 người, sở hữu 62.058.361 cổ phần tương đương 62.058.361 phiếu biểu quyết tại phiên họp.
- Tổng số CD tham dự họp và ủy quyền dự họp là 113 cổ đông, sở hữu 80.860.414 cổ phần. Tổng số phiếu biểu quyết có quyền biểu quyết tại phiên họp là 80.860.414 phiếu tương đương 80,66% số phiếu biểu quyết có quyền biểu quyết hiện có của Công ty và tương đương 100% số phiếu biểu quyết có quyền biểu quyết tại phiên họp.

Các nội dung và kết quả biểu quyết như sau:

1. Biểu quyết thông qua Báo cáo số 01/BC-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 của HĐQT về Kết quả hoạt động năm 2022 và kế hoạch hoạt động năm 2023

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Báo cáo số 01/BC-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

2. Biểu quyết thông qua Báo cáo số 01/BC-ALS ngày 26/5/2023 của Tổng Giám đốc công ty về Kết quả kinh doanh năm 2022 và kế hoạch kinh doanh năm 2023

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%

Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Báo cáo số 01/BC-ALS ngày 26/5/2023 với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

3. Biểu quyết thông qua Báo cáo số 01/BC-BKS/ALS ngày 26/5/2023 của Ban kiểm soát về Kết quả hoạt động năm 2022 và kế hoạch hoạt động năm 2023

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Báo cáo số 01/BC-BKS/ALS ngày 26/5/2023 với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

4. Biểu quyết thông qua Báo cáo tài chính văn phòng, Báo cáo tài chính riêng và Báo cáo tài chính hợp nhất đã kiểm toán năm 2022 tại Tờ trình số 01/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Tờ trình số 01/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

5. Biểu quyết thông qua Phương án phân phối lợi nhuận năm 2022 tại Tờ trình số 02/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	70.842.776	87,61%
Không tán thành	10.017.638	12,39%
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Tờ trình số 02/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 với số phiếu tán thành là 70.842.776 phiếu biểu quyết tương ứng 87,61% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

6. Biểu quyết thông qua Thù lao và ngân sách hoạt động của Hội đồng quản trị, Ban kiểm soát năm 2023 tại Tờ trình số 03/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Tờ trình số 03/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

7. Biểu quyết thông qua Tiêu chí và danh sách ngắn lựa chọn đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính năm 2024 tại Tờ trình số 01/TTr-BKS/ALS ngày 26/5/2023

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	80.860.414	100%
Không tán thành	0	0
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Tờ trình số 01/TTr-BKS/ALS ngày 26/5/2023 với số phiếu tán thành là 80.860.414 phiếu biểu quyết tương ứng 100% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

8. Biểu quyết thông qua Chủ trương đầu tư mua phần vốn góp vào Doanh nghiệp (Công ty TNHH Đầu tư và Quản lý Hoàng Phúc và Công ty TNHH Logistics Quốc tế Bắc Giang) tại Tờ trình số 04/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023

Kết quả biểu quyết bằng hình thức giơ thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	70.842.776	87,61%
Không tán thành	10.017.638	12,39%
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Tờ trình số 04/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 với số phiếu tán thành là 70.842.776 phiếu biểu quyết tương ứng 87,61% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

9. Biểu quyết thông qua Phương án tăng vốn và sử dụng vốn năm 2023 tại Tờ trình số 05/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023

Kết quả biểu quyết bằng hình thức ghi thẻ biểu quyết như sau:

Phiếu biểu quyết	Số lượng (phiếu)	Tỷ lệ trên tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp
Hợp lệ	80.860.414	100%
Không hợp lệ	0	0
Tán thành	70.842.776	87,61%
Không tán thành	10.017.638	12,39%
Không có ý kiến	0	0

Kết luận: Thông qua Tờ trình số 05/TTr-HĐQT/ALS ngày 26/5/2023 với số phiếu tán thành là 70.842.776 phiếu biểu quyết tương ứng 87,61% tổng số phiếu biểu quyết của cổ đông dự họp.

10. Kết quả bầu bổ sung Thành viên HĐQT nhiệm kỳ 2022-2027

Kết quả được Ban Kiểm phiếu công bố gồm các thành viên với số phiếu bầu như sau:

STT	Họ và tên	Số phiếu bầu
1	Ông Bùi Ngọc Dũng	87.718.768
2	Ông Dương Đức Tính	53.966.784

Kết quả trúng cử như sau:

Họ và tên	Số phiếu bầu
Ông Bùi Ngọc Dũng	87.718.768
Ông Dương Đức Tính	53.966.784

PHẦN 6. BIÊN BẢN CUỘC HỌP

Biên bản cuộc họp gồm 08 (tám) trang đã được đọc lại cho tất cả cổ đông cùng nghe. Cuộc họp Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2023 của Công ty Cổ phần Logistics Hàng không đã được tổ chức thành công và bế mạc vào hồi 11h00 ngày 19/6/2023.

THƯ KÝ



Nguyễn Thùy Linh

CHỦ TỌA



Phùng Tiến Toàn